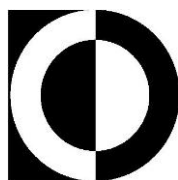


香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不因本公佈全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



DAWNRAYS PHARMACEUTICAL (HOLDINGS) LIMITED
東瑞製葯(控股)有限公司
(在開曼群島註冊成立的有限公司)
(Stock Code: 2348)

截至二零一一年十二月三十一日止年度之全年業績公佈

業績摘要

	截至十二月三十一日止年度		變動
	二零一一年	二零一零年	
收入(人民幣千元)	1,081,044	1,286,683	-16.0%
毛利(人民幣千元)	362,752	376,157	-3.6%
毛利率 (%)	33.6%	29.2%	+4.4個百分點
除稅前溢利(人民幣千元)	179,187	208,879	-14.2%
本年度溢利(人民幣千元)	146,307	166,838	-12.3%
純利率 (%)	13.5%	13.0%	+0.5個百分點
母公司普通股權益持有人應佔每股盈利- 基本(人民幣)	0.1834	0.2104	-12.8%
擬派每股末期息(港幣)	0.068	0.078	-12.8%

東瑞製葯(控股)有限公司(「本公司」)之董事(「董事」)會(「董事會」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零一一年十二月三十一日止年度(「報告期間」)經審核綜合業績及連同二零一零年同期之比較數字如下：

綜合收益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
收入	5	1,081,044	1,286,683
銷售成本		<u>(718,292)</u>	<u>(910,526)</u>
毛利		362,752	376,157
其他收入及收益	5	16,601	9,145
銷售及分銷費用		(100,861)	(95,673)
行政費用		(55,777)	(48,884)
其他費用		(41,369)	(31,317)
財務費用	6	<u>(2,159)</u>	<u>(549)</u>
除稅前溢利	7	179,187	208,879
所得稅	8	<u>(32,880)</u>	<u>(42,041)</u>
本年度溢利		<u>146,307</u>	<u>166,838</u>
以下各項應佔:			
母公司擁有人		146,307	166,840
非控股權益		<u>-</u>	<u>(2)</u>
		<u>146,307</u>	<u>166,838</u>
母公司普通股權益			
持有人應佔			
每股盈利	10		
- 基本, 以本年度溢利計算		<u>RMB0.1834</u>	<u>RMB0.2104</u>
- 攤薄, 以本年度溢利計算		<u>RMB0.1826</u>	<u>RMB0.2093</u>

本年度應付及擬派股息詳情載於業績公佈附註9。

綜合全面收益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
本年度溢利	<u>146,307</u>	<u>166,838</u>
匯兌差額	(1,055)	(786)
本年度除稅後其他 全面虧損總額	<u>(1,055)</u>	<u>(786)</u>
本年度除稅後全面 收益總額	<u><u>145,252</u></u>	<u><u>166,052</u></u>
以下各項應佔：		
母公司擁有人	145,252	166,054
非控股權益	<u>-</u>	<u>(2)</u>
	<u><u>145,252</u></u>	<u><u>166,052</u></u>

綜合財務狀況表
於二零一一年十二月三十一日

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		278,323	269,416
土地使用權		45,380	46,421
在建工程		228,074	117,030
無形資產		17,604	14,914
遞延稅項資產		1,738	1,264
非流動資產總額		<u>571,119</u>	<u>449,045</u>
流動資產			
存貨		176,010	181,868
應收貿易及票據款項	11	442,989	499,495
預付款、按金及其他應收款項		12,892	15,830
透過損益以公允值列賬之股本投資		4,707	6,244
已抵押銀行存款		88,294	-
受限制銀行存款		-	49,700
現金及現金等價物		97,805	210,975
流動資產總額		<u>822,697</u>	<u>964,112</u>
流動負債			
應付貿易及票據款項	12	269,212	427,044
其他應付款及預提費用		71,054	76,499
銀行貼現票據墊款		-	100
計息銀行貸款		110,458	51,056
應付所得稅		6,482	9,827
流動負債總額		<u>457,206</u>	<u>564,526</u>
淨流動資產		<u>365,491</u>	<u>399,586</u>
資產總額減流動負債		<u>936,610</u>	<u>848,631</u>
非流動負債			
政府撥款		1,500	-
遞延稅項負債		16,232	13,677
非流動負債總額		<u>17,732</u>	<u>13,677</u>
淨資產		<u>918,878</u>	<u>834,954</u>
權益			
母公司擁有人應佔權益			
已發行股份		84,707	84,578
儲備		790,044	697,904
擬派末期股息	9	44,127	52,472
		<u>918,878</u>	<u>834,954</u>
非控股權益		-	-
權益總額		<u>918,878</u>	<u>834,954</u>

附註:

1. 編製基準

本集團之綜合財務報表已根據國際會計準則理事會（「國際會計準則理事會」）頒佈的國際財務報告準則（「國際財務報告準則」）（包括所有國際財務報告準則，國際會計準則（「國際會計準則」）及詮釋）及香港公司條例披露要求而編製。除透過損益以公允值列賬之財務資產外，綜合財務報表按歷史成本原則編製，並以人民幣列示，除另有指明外，所有金額均四捨五入至最接近千位。

合併基準

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司截至二零一一年十二月三十一日止年度的財務報表。編製附屬公司財務報表的報告期間與本公司相同，會計政策亦貫徹一致。附屬公司業績由收購日（即本集團取得控制權當日）起全面合併入賬，並一直合併入賬直至控制權終止為止。所有集團內公司間結餘、交易以及來自所有集團的未實現的收益和虧損及股息均已於合併時全數沖減。

附屬公司的全面收益乃歸屬於非控股權益，即使此舉引致結餘為負數。

一間附屬公司的擁有人權利發生變動（沒有失去控制權），則按權益交易入賬。

倘本集團失去對一間附屬公司的控制權，則其取消確認(i)該附屬公司的資產（包括商譽）及負債、(ii)任何非控股權益的賬面值及(iii)於權益內記錄的累計交易差額；及確認(i)所收代價的公允值、(ii)所保留任何投資的公允值及(iii)損益賬中任何因此產生的收益或虧損。先前於其他全面收益表內確認的本集團應佔部份重新分類為損益或保留溢利（視何者屬適當）。

2. 會計政策及披露的變動

本集團於本年度的財務報表內首次採納了以下新訂及經修訂國際財務報告準則。

國際財務報告準則第 1 號 (修訂本)	修訂國際財務報告準則第 1 號 <i>首次採納國際財務報告準則 -- 有 限度豁免首次採納者根據國際財務報告準則第 7 號披露比較 資料</i>
國際會計準則第 24 號 (經修訂)	<i>關連方披露</i>
國際會計準則第 32 號 (修訂本)	修訂國際會計準則第 32 號 <i>金融工具：呈列－供股的分類</i>
國際財務報告詮釋委員會 －詮釋第 14 號 (修訂本)	修訂國際財務報告詮釋委員會－詮釋第 14 號 <i>最低資金要求的預 付款項</i>
國際財務報告詮釋委員會 －詮釋第 19 號	<i>以股本工具抵銷財務負債</i>
二零一零年國際財務報告 準則的改進	修訂多項於二零一零年五月頒佈的國際財務報告準則

2. 會計政策及披露的變動(續)

除下文詳述有關國際會計準則第 24 號（經修訂）及二零一零年國際財務報告準則的改進所包括修訂國際財務報告準則第 3 號、國際會計準則第 1 號及國際會計準則第 27 號所產生的影響外，採納該等新訂及經修訂國際財務報告準則對該等財務報表並無任何重大財務影響。

採納該等國際財務報告準則的主要影響如下：

(a) 國際會計準則第 24 號（經修訂）關連方披露

國際會計準則第 24 號（經修訂）澄清及簡化關連方的定義。新定義強調關連方的對稱關係，並釐清個別人士及主要管理人員足以影響某實體的關連方關係的情況。經修訂的準則亦引入豁免就與政府及由同一政府控制、共同控制或受其重大影響的實體（作為呈報實體）所進行的交易作出全面關連方披露的規定。涉及關連方的會計政策已作出修訂，以反映在經修訂準則下關連方的定義已有所轉變。採納經修訂準則對本集團的財務狀況或表現並無任何影響。

(b) 對在二零一零年五月頒佈的二零一零年國際財務報告準則的改進載有多項對國際財務報告準則作出的修訂

國際會計準則第 1 號財務報表的呈報：有關修訂澄清就其他全面收益所作的逐項分析可在權益變動表或財務報表附註中呈列。本集團選擇在權益變動表中呈列其他全面收益的逐項分析。

國際會計準則第 27 號綜合及獨立財務報表：有關修訂澄清因應國際會計準則第 27 號（於二零零八年作出修訂）對國際會計準則第 21 號、國際會計準則第 28 號及國際會計準則第 31 號作出的修訂須提前就於二零零九年七月一日或之後開始的年度期間應用，倘國際會計準則第 27 號提早應用，則有關修訂亦須提早應用。

3. 已頒佈但尚未生效的準則

本集團並未於該等財務報表中應用以下已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂國際財務報告準則。

國際財務報告準則第 1 號(修訂本)	修訂國際財務報告準則第 1 號首次採納國際財務報告準則--嚴重惡性通脹及就首次採納者撤銷固定日期 ¹
國際財務報告準則第 7 號(修訂本)	修訂國際財務報告準則第 7 號金融工具：披露- 轉讓財務資產 ¹
	修訂國際財務報告準則第 7 號金融工具：披露- 抵銷財務資產及財務負債 ⁴
國際財務報告準則第 9 號	金融工具 ⁶
國際財務報告準則第 10 號	綜合財務報表 ⁴
國際財務報告準則第 11 號	聯合安排 ⁴
國際財務報告準則第 12 號	披露其他實體的權益 ⁴
國際財務報告準則第 13 號	公允值計量 ⁴
國際會計準則第 1 號(修訂本)	修訂國際會計準則第 1 號-呈列財務報表--呈列其他全面收益項目 ³
國際會計準則第 12 號(修訂本)	修訂國際會計準則第 12 號所得稅--遞延稅項：收回相關資產 ²
國際會計準則第 19 號(二零一一年)	僱員福利 ⁴
國際會計準則第 27 號(二零一一年)	獨立財務報表 ⁴
國際會計準則第 28 號(二零一一年)	於聯營公司及合營企業的投資 ⁴
國際會計準則第 32 號 (修訂本)	修訂國際會計準則第 32 號金融工具：呈列-抵銷財務資產及財務負債 ⁵
國際財務報告詮釋委員會 — 詮釋第 20 號	露天礦場生產階段的剝採成本 ⁴

3. 已頒佈但尚未生效的準則(續)

- ¹ 於二零一一年七月一日或之後開始的年度期間生效。
- ² 於二零一二年一月一日或之後開始的年度期間生效。
- ³ 於二零一二年七月一日或之後開始的年度期間生效。
- ⁴ 於二零一三年一月一日或之後開始的年度期間生效。
- ⁵ 於二零一四年一月一日或之後開始的年度期間生效。
- ⁶ 於二零一五年一月一日或之後開始的年度期間生效。

4. 分類資料

為方便管理，本集團將業務單位按其產品劃分。

為方便管理，本集團業務由下列2個可報告分類組成：

- a) 製造及銷售中間體及原料藥
- b) 製造及銷售成藥（包括抗生素製劑藥及非抗生素製劑藥）

管理層監察經營分類之經營業績，以作出有關資源分配及表現評估的決策。分類表現乃根據可報告分類溢利(其為經調整除稅前溢利的計量) 予以評估。經調整除稅前溢利乃貫徹以本集團的除稅前溢利計量，惟利息收入、財務費用、政府撥款、股息收入、來自本集團金融工具的公允值收益／（虧損）、以及總部及企業行政費用不包含於該計量。

分類資產不包括遞延稅項資產、受限制銀行存款、已抵押銀行存款、現金及現金等價物、透過損益以公允值列賬的股本投資及其他未分配總部及企業資產，乃由於該等資產以集團為基準管理。

分類負債不包括計息銀行借款、應付稅項、遞延稅項負債及其他未分配總部及企業負債，乃由於該等負債以集團為基準管理。

分類間的銷售與轉讓乃參照按當時售價向第三者出售時所用的市場價格進行。

4. 分類資料 (續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度	中間體 及原料藥 人民幣千元	成藥 人民幣千元	抵銷 分類間銷售 人民幣千元	總數 人民幣千元
分類收入:				
對外銷售	556,829	524,215	-	1,081,044
分類間銷售	<u>111,824</u>	<u>-</u>	<u>(111,824)</u>	<u>-</u>
	668,653	524,215	(111,824)	<u>1,081,044</u>
分類業績	6,304	254,663	-	260,967
調整:				
未分配收入				13,227
企業及其他未分配支出				(92,848)
財務費用				<u>(2,159)</u>
除稅前溢利				<u>179,187</u>
截至二零一零年十二月三十一日止年度				
分類收入:				
對外銷售	813,415	473,268	-	1,286,683
分類間銷售	<u>114,259</u>	<u>-</u>	<u>(114,259)</u>	<u>-</u>
	927,674	473,268	(114,259)	<u>1,286,683</u>
分類業績	106,230	174,421	-	280,651
調整:				
未分配收入				7,752
企業及其他未分配支出				(78,975)
財務費用				<u>(549)</u>
除稅前溢利				<u>208,879</u>

4. 分類資料 (續)

於二零一一年十二月三十一日	中間體 及原料藥 人民幣千元	成藥 人民幣千元	總數 人民幣千元
分類資產:	643,964	390,173	1,034,137
<u>調整:</u>			
企業及其他未分配資產			<u>359,679</u>
總資產			<u>1,393,816</u>
分類負債:	233,347	52,425	285,772
<u>調整:</u>			
企業及其他未分配負債			<u>189,166</u>
總負債			<u>474,938</u>
於二零一零年十二月三十一日	中間體 及原料藥 人民幣千元	成藥 人民幣千元	總數 人民幣千元
分類資產:	791,419	257,067	1,048,486
<u>調整:</u>			
企業及其他未分配資產			<u>364,671</u>
總資產			<u>1,413,157</u>
分類負債:	417,237	49,871	467,108
<u>調整:</u>			
企業及其他未分配負債			<u>111,095</u>
總負債			<u>578,203</u>

地區分類

(a) 來自外部客戶的收入

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
中國大陸	904,819	1,071,893
印度	76,834	128,484
其他國家	<u>99,391</u>	<u>86,306</u>
	<u>1,081,044</u>	<u>1,286,683</u>

上述收入資料是根據客戶所在地釐定。

(b) 非流動資產

本集團的營運主要集中在中國大陸，本集團所有重大非流動資產主要集中在中國大陸，故非流動資產的地區資料進一步分析並未呈報。

於兩年間，概無佔本集團銷售額10%以上的客戶。

5. 收入、其他收入及收益

收入（本集團營業額）指銷售貨品扣除退貨、貿易折扣的發票淨額。

本集團收入、其他收入及收益分析如下：

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
收入		
銷售貨品	<u>1,081,044</u>	<u>1,286,683</u>
其他收入		
銀行利息收入	3,801	2,308
透過損益以公允值列賬之股本投資的股息收入	189	174
匯兌差額	3,316	265
政府撥款	6,788	4,475
其他	<u>2,415</u>	<u>1,807</u>
	<u>16,509</u>	<u>9,029</u>
收益		
出售透過損益以公允值列賬之股本投資的收益	92	54
公允值收益，淨額：		
透過損益以公允值列賬之股本投資	<u>-</u>	<u>62</u>
	<u>92</u>	<u>116</u>
	<u>16,601</u>	<u>9,145</u>

6. 財務費用

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
須於五年內悉數償還的銀行貸款之利息	<u>2,159</u>	<u>549</u>

7. 除稅前溢利

本集團的除稅前溢利乃經扣除／（計入）下列各項後釐定：

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
已售存貨成本	712,052	902,667
折舊	27,163	24,742
土地使用權確認 *	1,041	1,041
研究及開發成本：		
無形資產攤銷 **	1,091	1,061
本年度支出	<u>31,196</u>	<u>27,088</u>
	<u>32,287</u>	<u>28,149</u>
經營租約下之最低租金：		
樓宇	1,831	1,579
核數師酬金	1,200	1,100
僱員福利開支(包括董事酬金)：		
工資及薪金	74,141	69,523
以股權支付的購股權開支	3,374	187
退休福利	7,134	6,701
住房福利	3,074	2,718
其他福利	<u>12,912</u>	<u>10,629</u>
	<u>100,635</u>	<u>89,758</u>
匯兌差額，淨額	(3,316)	(265)
撥回應收貿易款項減值	(225)	(190)
存貨撇減至可變現淨值	4,062	1,524
公允值虧損/(收益)淨額：		
透過損益以公允值列賬之股本投資	1,630	(62)
銀行利息收入	(3,801)	(2,308)
出售物業、廠房及設備等項目的虧損	473	144
出售透過損益以公允值列賬之 股本投資收益	(92)	(54)

* 年內的土地使用權確認計入綜合收益表的「行政費用」。

** 年內的無形資產攤銷計入綜合收益表的「其他費用」。

8. 所得稅

截至二零一一年及二零一零年十二月三十一日止年度所得稅支出的主要組成部分如下：

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
當期所得稅		
當期所得稅支出	27,644	35,612
有關過往年度當期所得稅調整	(1,734)	(1,192)
遞延稅項	<u>6,970</u>	<u>7,621</u>
本年度稅項支出總額	<u>32,880</u>	<u>42,041</u>

根據開曼群島稅務豁免法（一九九九年修訂本）第6條，本公司已獲得總督會同行政局保證：開曼群島並無法律對本公司或其業務的所得溢利、收入、收益或增值徵稅。對本公司的承諾將由二零零二年十月八日起有效二十年。因此，本公司毋須納稅。

於英屬維爾京群島註冊成立的附屬公司無須繳納所得稅，因這附屬公司於英屬維爾京群島並無營業地點（惟註冊辦事處除外）或經營任何業務。

根據香港的所得稅規則與規例，香港附屬公司須按法定企業所得稅率16.5%（二零一零年：16.5%）繳稅。由於本集團於本年度在香港的各附屬公司並無產生應課稅溢利，故並無就香港利得稅作出撥備（二零一零年：無）。

根據於二零零八年一月一日起生效的中國企業所得稅法，中國大陸附屬公司須按其各自應課稅收入的25%所得稅率繳稅。

於二零零八年十月二十一日，蘇州東瑞製藥有限公司（「蘇州東瑞製藥」）獲取江蘇省高新技術企業（「高新技術企業」）資格。因此，蘇州東瑞製藥有權自二零零八年一月一日起的三年內享受15%的優惠所得稅率。於二零一一年十二月三十一日止年度內，蘇州東瑞製藥延續獲得江蘇省高新技術企業的資格，因此蘇州東瑞製藥自二零一一年一月一日起三年內可享受15%的優惠所得稅率。

中國大陸的所有其他附屬公司於二零一一年須按25%稅率繳納企業所得稅。

根據中國企業所得稅法，於中國內地成立的外商投資企業向外商投資者宣派的股息，須按10%的稅率徵收預扣稅。該規定自二零零八年一月一日起生效，並適用於二零零七年十二月三十一日後的盈利。倘中國大陸與外商投資者所在司法權區已簽訂稅務協議，則可採用較低的預扣稅率。本集團的適用稅率為5%。因此，自二零零八年一月一日起，本集團須就在中國大陸成立的附屬公司所產生的盈利而分配的股息履行徵收預扣稅的義務。

8. 所得稅 (續)

適用於除稅前溢利並以本公司及其大部份附屬公司註冊國家/司法權區法定稅率計算之稅項支出與以實際稅率計算之稅項支出對賬，以及適用稅率與實際稅率之對賬如下：

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
除所得稅前會計溢利	<u>179,187</u>	<u>208,879</u>
按中國法定所得稅稅率25% (二零一零年：25%)	44,797	52,220
可享稅項優惠溢利 或當地機關實行較低稅率之稅務影響	(16,664)	(17,483)
本集團中國附屬公司之 可分配利潤之預扣稅影響	7,444	7,679
有關過往年度當期所得稅之調整	(1,734)	(1,192)
不可扣稅之開支	586	771
符合加計扣除條件的研發費抵免所得稅	(1,989)	-
未確認稅項虧損	440	745
利用以前年度可抵扣稅項虧損	<u>-</u>	<u>(699)</u>
按實際所得稅稅率18.35% (二零一零年：20.13%)	<u>32,880</u>	<u>42,041</u>

9. 股息

	本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
中期股息：每普通股港幣0.020元(二零一零年：港幣0.020元)	13,070	13,726
擬派末期股息：每普通股港幣0.068元(二零一零年： 港幣0.078元)	<u>44,127</u>	<u>52,472</u>
	<u>57,197</u>	<u>66,198</u>

擬派發的末期股息需待本公司股東於股東週年大會通過。

10. 母公司普通股權益持有人應佔每股盈利

每股基本盈利是按母公司普通股權益持有人應佔本年度溢利及年內已發行普通股股份之加權平均股數797,935,616股(二零一零年：793,033,436股)計算。

用作計算攤薄後每股盈利的普通股股份之加權平均股數是指用作計算每股基本盈利的年內已發行普通股股數，加上可能因行使或轉換具攤薄作用的普通股而假設將會無償發行的普通股之加權平均股數。

下列為用作計算每股基本盈利及攤薄後每股盈利的數據：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
<u>盈利</u>		
母公司普通股權益持有人應佔溢利	<u>146,307</u>	<u>166,840</u>
<u>股份</u>		
	<u>二零一一年 千位</u>	<u>二零一零年 千位</u>
計算每股基本盈利所採用年內已發行普通股加權平均數	797,936	793,033
具攤薄影響-加權平均普通股股數: 購股權	<u>3,163</u>	<u>3,935</u>
就攤薄影響作出調整後之加權平均普通股股數	<u>801,099</u>	<u>796,968</u>

11. 應收貿易及票據款項

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應收貿易款項	209,467	236,904
減值	<u>(1,017)</u>	<u>(4,161)</u>
	208,450	232,743
應收票據款項	<u>234,539</u>	<u>266,752</u>
	<u>442,989</u>	<u>499,495</u>

除新客戶一般需預繳款項外，本集團主要按信貸方式與客戶交易。而主要客戶信貸期一般為期三個月。每位客戶均設有信貸限額。本集團嚴謹監察其未償還應收款項，並設有信貸監控部門管理信貸風險。高級管理層更會定期檢討逾期欠款。鑒於以上所述及目前本集團的應收貿易款項涉及大量不同客戶，因此並無高度集中的信貸風險。應收貿易及票據款項不計利息。

11. 應收貿易及票據款項 (續)

扣除撥備後，於報告期末的應收貿易及票據款項的賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應收貿易款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	195,422	220,780
91至180日	12,528	11,921
181至270日	492	23
271至360日	-	8
一年以上	8	11
	<u>208,450</u>	<u>232,743</u>

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應收票據款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	37,782	201,730
91至180日	<u>196,757</u>	<u>65,022</u>
	<u>234,539</u>	<u>266,752</u>

應收票據金額人民幣20,000,000元已抵押擔保一筆銀行貸款。

應收貿易款項的減值撥備變動如下：

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於一月一日	4,161	5,232
已確認減值虧損	2	-
撤銷為無法收回之金額	(2,921)	(917)
已撥回減值虧損	<u>(225)</u>	<u>(154)</u>
於十二月三十一日	<u>1,017</u>	<u>4,161</u>

上述應收貿易款項的減值撥備乃就撥備前的賬面總值人民幣1,017,000元（二零一零年：人民幣4,161,000元）的個別已減值應收貿易款項計提。該等個別已減值應收貿易款項均與陷入財務困境之客戶有關。本集團並無就該等結餘而持有任何抵押品或採取其他信貸加強措施。

11. 應收貿易及票據款項 (續)

認為並無減值的應收貿易款項賬齡分析如下:

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
未逾期及並無減值	195,422	220,780
逾期少於3個月	12,528	11,921
逾期3個月以上	<u>500</u>	<u>42</u>
	<u>208,450</u>	<u>232,743</u>

未逾期及並無減值的應收款項乃與大量近期並無違約歷史的多名客戶有關。

逾期但並無減值的應收款項乃與多名與本集團維持良好往績記錄的獨立客戶有關。基於以往經驗，本集團董事認為毋須就該等結餘作出減值撥備，因為信貸質素並無出現重大變動，而有關結餘仍被認為可全數收回。本集團並無就該等結餘而持有任何抵押品或採取其他信貸加強措施。

12. 應付貿易及票據款項

於報告期末的應付貿易及應付票據款項賬齡分析如下:

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	72,695	263,360
91至180日	193,112	159,562
181至270日	2,596	3,056
271至360日	140	215
一年以上	<u>669</u>	<u>851</u>
	<u>269,212</u>	<u>427,044</u>

應付款項乃不計利息及一般按九十日賒賬期繳付。應付貿易及票據款項之賬面值與其公允值相若。

主席報告

業績

本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度錄得營業額約人民幣 1,081,044,000 元(二零一零年：人民幣 1,286,683,000 元)，較二零一零年減少 16.0%。母公司擁有人應佔溢利約人民幣 146,307,000 元(二零一零年：人民幣 166,840,000 元)，較二零一零年減少 12.3%。營業額減少主要是中間體、原料藥及粉針劑銷售額較去年同期分別減少所致。固型劑(主要是系統專科藥)銷售額則較去年同期有所增長。

由於本公司成功實施發展戰略的各項計劃，本集團在心血管等系統專科藥的投入取得良好回報，市場份額持續擴大，銷售額繼續大幅增長，毛利率維持在理想水平。本集團系統專科藥的產品結構日益發展壯大，保證了本公司的盈利能力，對沖了頭孢類產品營業額下滑的部分風險。此外，本集團一貫堅持穩健發展業務的政策和嚴格控制費用的財務原則。二零一一年全年經營業務現金流入為人民幣 82,986,000 元(二零一零年：人民幣 252,344,000 元)。

末期派息

董事會建議派發截至二零一一年十二月三十一日止年度末期股息為每股港幣 0.068 元(合共約港幣 54,303,700 元(約相當於人民幣 44,127,000 元)) 予於二零一二年五月二十五日(星期五)已登記在股東名冊上之股東，惟須待股東在即將舉行之二零一二年股東週年大會(「二零一二年股東週年大會」)上批准通過，方可作實。連同中期股息每股港幣 0.02 元計算，本年度全年共派息每股港幣 0.088 元，派息比例約 39.1%。

二零一一年概覽

二零一一年是中央政府推進深化醫藥改革的第三年，也是國家「十二五」的規劃年。年內，政府針對製藥行業推出各項重大政策、規劃、指導意見和措施等。其中對製藥行業產生即時影響的政策除了國家發展改革委員會的兩次藥品零售價格調整通知外，國家食品藥品監督管理局頒發實施的《藥品生產品質管理規範(2010 年修訂)》(「新版 GMP」)和衛生部發佈《抗菌藥物臨床應用管理辦法(徵求意見稿)》的嚴格要求，也對製藥行業引發一定的壓力。

新版 GMP 是直接參照歐盟標準製定，其主要目的是通過大幅度提高製藥行業准入門檻和生產水平，保證藥品的生產質量並促使中國的製藥企業具備參與國際市場競爭的實力。新版 GMP 實施後，企業必須於限期前在設備和管理等方面投入相當的財政資源和人力資源進行建設或改造以符合各項要求。在此情況下，一些製藥企業或將面臨被兼併、收購或淘汰的命運。不久將來，中國製藥企業的規模、管理水平和生產質量的整體格局將全面與國際接軌。先進同業之間的競爭將以創新、專有技術和質量為核心，競爭的界域將由中國內地市場延伸至全球。本集團早著先鞭，於數年前已前瞻性提出參照世界先進水平，建設新廠房和改造現有車間。各項計劃已逐步落實開展，當項目完成後，集團的生產條件和實力將走上新台階，將更有利於擴展中國市場空間和開拓不同層級的外國市場。

一貫以來，抗生素是中國醫療臨床應用的重點藥物。《抗菌藥物臨床應用管理辦法(徵求意見稿)》提出的分級管理方案一時間給市場造成震盪。由於商戶和用戶的強烈反應，引致全中國的抗生素業務量於二零一一年有所下滑，而本公司頭孢類產品的業務總量亦受到影響，同比二零一零年度的高端紀錄是有所下降。本集團認為國家推行合理使用抗生素的政策，在可見將來，政府只會因應長時間養成的臨床應用習慣調整管理辦法，最終的管理規定出台指日可待。因此之故，本公司在節制投入資源的前提下，已積極研究探索不同的方案，從產品質量、生產成本等方面深挖潛能，鞏固品牌知名度，深化和活化產品的競爭能力。

自本公司創立以後，除頭孢類產品外，本集團亦成功推廣一系列的系統專科藥。這主要是基於品種對應社會用戶需求，開發及時和確切的市場工作。本集團經過多年努力，前後投放市場的產品例如治療心血管疾病藥物「安內真」和「安內強」，治療過敏藥物「西可韋」等已進入良性銷售階段，連年增長。於回顧年度，專科藥物營業額佔本集團營業總額的比例有所上升，對本集團盈利作出極大貢獻。緊接於二零一零年推出肝病治療藥物「恩替卡韋」後，另一個深具市場潛力的內分泌結石治療藥物「枸橼酸鉀緩釋片」亦於二零一一年開展市場活動。本公司預期，通過一系列的市場推廣工作後，這兩個產品將為本集團盈利帶來積極貢獻。

展望

從國家已頒佈「十二五」規劃詳情和各個與醫藥工業相關的配套政策來看，政府是要加快推進製藥行業結構重整和集約化，提升行業的管理、生產和藥品質量安全水平，從而保證國家藥物的有效供應，並促使中國的先進製藥企業羣具備參與國際市場競爭的實力。在目前形勢當中，本集團將繼續強化持續創新能力，在產品研發，工藝研究，技術改造，質量保障等方面做好本份，迎接市場挑戰。

在產品研發特別是系統專科藥的開發方面，本公司過去通過長期實踐，反覆研究檢討，已積累有關該系列產品在研發、培育、篩選和市場推廣各個環節的先行經驗。因此，本集團將放大資源，加快投入，加強監察和控制產品由培育到投放市場的時間表，以國家《醫藥工業“十二五”發展規劃》為行動指引，全力建設好本集團系統專科藥新產品儲備池和市場銷售網絡，提高系統專科藥在業務總量所佔比例，以強化本公司盈利能力和可持續發展實力。

此外，憑藉本集團多年來垂直綜合生產頭孢類產品的生產經驗，技術優勢和市場地位，本公司將加強在國內外尋求與現有的、新結盟的業務伙伴，進行單邊的或多邊的多形式合作，以維護頭孢類產品對本公司業務盈利的基本貢獻。

本集團將全力做好新廠房建設和現有車間改造工作，保證依期通國家新版 GMP 認證要求。

管理層討論與分析

業務回顧

二零一一年，隨著中國醫藥衛生改革深入，全國各地陸續實施基本藥物制度的改革，通過招標不斷將藥品價格降低，特別是基本藥物目錄中大量使用的頭孢粉針劑產品招標價格大幅下降、甚至低於成本。中國衛生部《2011 年全國抗菌藥物臨床應用專項整治活動方案》出台後對抗生素的臨床使用採取了最嚴格的限制和監管，使臨床應用迅速減少，整個市場需求大幅下降。上游原料「7-ACA」由於盲目投資、大量上馬造成嚴重供大於求，出現持續降價，這三方面的因素使得頭孢類抗生素中間體及原料藥及粉針劑相關產品銷售數量及毛利率下降，進一步影響到集團頭孢類原料藥的銷售價格同步回落。

在頭孢類抗生素的市場環境陡然緊縮的情況和其他的不利外部環境影響下，本集團集中精力加大對專科用藥產品的生產和銷售，鞏固和擴大了系統專科用藥的市場佔有率、盈利水平有較大提高，產品研發集中投入，選擇了具有核心技術和創新點的產品，配置形成新的產品線。

1) 生產銷售情況

本集團截至二零一一年十二月三十一日止，中間體及原料藥的生產及銷售量較去年同期減少了 25.3%及 32.7%；成藥方面，粉針劑生產及銷售量較去年同期減少了 17.1%及 28.6%；固型劑的生產及銷售量較去年同期增長了 61.9%及 37.8%。出口銷售額約佔總營業額的 16.3%。

2) 新產品情況

二零一一年獲國家食品藥品監督管理局新藥證書 1 個，為：枸橼酸鉀緩釋片；生產批件 4 個，分別為：頭孢類抗生素 2 個（頭孢丙烯片和注射用頭孢地嗪鈉），專科用藥兩個（苯磺酸左旋氨氯地平片和枸橼酸鉀緩釋片）；完成 3 個品種的臨床研究，其中心腦血管系統專科用藥 2 個，口服頭孢菌素類抗生素 1 個；正式批准立項新品種 2 個； 1 項發明專利獲授權；完成了國家藥監局藥品認證管理中心對普盧利沙星及片的註冊生產現場檢查工作。

3) 二零一一年獲得之榮譽

本集團產品：恩替卡韋分散片及其原料於二零一一年被江蘇省科技廳認定為江蘇省高新技術產品。注射用鹽酸頭孢吡肟及其原料於二零一一年被國家科技部認定為國家火炬計劃項目。正在研發的麥角類心腦血管藥物獲得國家知識產權局的發明專利。

蘇州東瑞製藥有限公司獲得由江蘇省科學技術廳、江蘇省國資委、江蘇省總工會、江蘇省工商業聯合會聯合頒發的「江蘇省創新型企業」。

蘇州東瑞製藥有限公司獲得蘇州市科學技術局認證的「蘇州市東瑞製藥頭孢類抗生素及心血管類化學藥物工程技術研究中心」。

東瑞（南通）醫藥科技有限公司獲得南通市科學技術局認證的「南通市工程技術研究中心」。

根據 2011 年 8 月（第 28 屆）全國醫藥工業信息年會中發佈信息，蘇州東瑞製藥有限公司在《中國醫藥統計年報》2010 年全國醫藥工業企業排名第 83 位。

2011 年 9 月蘇州東瑞製藥有限公司通過江蘇省高新技術企業的複審認定。

2011 年 12 月東瑞（南通）醫藥科技有限公司獲得江蘇省優秀僑資企業稱號。

4) 生產設施項目建設

醫藥中間體：

東瑞（南通）醫藥科技有限公司二期項目施工進度正常。

製劑車間：

蘇州東瑞製藥有限公司河東廠區非頭孢的固體製劑車間完成基本建設，進入設備安裝、調試階段。

前景

從 2010 年起，中國龐大的人口基數、居民收入增加、老齡化、城鎮化、社保制度完善等方面因素成為醫藥行業快速發展的驅動因素，中國醫藥產業進入關鍵發展的十年。我們可以看到中國出台各類政策促進醫療資源優化，通過加大投入、健全制度措施，增加醫療的覆蓋與普及，使得中國的藥品市場快速地增長。東瑞管理層將圍繞公司戰略目標，與國家產業發展大勢合拍，借助資本市場的力量，實現資源優化配置，同時，不斷提高管理水平和運營效率，加強經營風險控制，立足公司持續穩健發展為目標，主要做好以下方面的工作：1、繼續加大研發投入；優化資源配置，加速在研產品上市進程使專科用藥產品更豐富，形成多個專科領域發展；2、按計劃繼續新車間的 GMP 認證，有序實施新廠房、新生產基地建設工作及相關國際認證工作，持續提升產品質量標準，提升市場競爭力；3、根據政策導向和市場需求，調整、優化產品結構，按計劃培育新產品(恩替卡韋分散片、枸橼酸鉀緩釋片)市場，完善銷售隊伍的佈局；4、對於頭孢類產品公司將在現有的產品基礎上進一步降低成本提高質量，甚至根據市場情況尋找機會與相關國內外企業進行各種形式的合作以保持該產品系列的盈利貢獻。

財務回顧

銷售及毛利

截至二零一一年十二月三十一日止，本集團全年營業額約人民幣 1,081,044,000 元，比去年同期減少 16.0%。毛利額約人民幣 362,752,000 元，比去年同期下降人民幣 13,405,000 元，下降幅度為 3.6%。毛利率由去年的 29.2% 提升至 33.6%，增加 4.4 個百分點，增長幅度近 15.1%。銷售額總體減少人民幣 205,639,000 元，主要是成藥分部銷售額增加人民幣 50,947,000 元而中間體及原料藥分部銷售額減少人民幣 256,586,000 元所致，其中成藥分部中的系統專科藥增加銷售金額人民幣 120,798,000 元，較 2010 年同期增加 60.6%。毛利率增長的主要原因是產品結構進一步得到優化，高毛利的系統專科藥銷售繼續保持平穩增長，銷售數量增長 42.8%。

營業額分析—按產品劃分

產品	營業額(人民幣千元)			銷售比例 (%)		
	二零一一年	二零一零年	變動	二零一一年	二零一零年	變動
中間體及原料藥	556,829	813,415	-256,586	51.51	63.22	-11.71
成藥	524,215	473,268	50,947	48.49	36.78	11.71
總體	1,081,044	1,286,683	-205,639	100.0	100.0	0

費用

年內，費用總支出約共人民幣200,166,000元，較去年同期人民幣176,423,000元增加人民幣23,743,000元。佔營業額的比例為18.5%(二零一零年：13.7%)。費用增加的原因主要是員工費用增加，集團對研發性投入有所增加，對存貨計提跌價準備金增加，以及市場推廣費用增加。

母公司擁有人應佔溢利

截至二零一一年十二月三十一日止年度，母公司擁有人應佔溢利約人民幣146,307,000元，比去年同期減少人民幣20,533,000元，下降12.3%。利潤略有下降的主要原因是從二零一一年第三季度開始，醫院對抗生素的使用實行嚴格控制以及原料7-ACA的價格繼續下滑，對頭孢菌素的銷售數量及銷售單價形成雙重擠壓所致。

資產盈利能力分析

截至二零一一年十二月三十一日止年度，母公司擁有人應佔淨資產約人民幣918,878,000元，淨資產收益率（界定為母公司擁有人應佔本年度溢利除以母公司擁有人應佔淨資產）為15.9%（二零一零年：20.0%）。流動比率和速動比率分別為1.80和1.41，應收帳款周轉期約74日，應收帳款（含應收票據）周轉期約157日，存貨周轉期約90日。

流動資金及財政資源

於二零一一年十二月三十一日，本集團持有現金及現金等價物約人民幣97,805,000元（於二零一零年十二月三十一日：人民幣210,975,000元）。年內，從經營業務流入的現金流量淨額約人民幣82,986,000元（二零一零年：人民幣252,344,000元）；使用在投資活動的現金流出淨額約人民幣149,258,000元（二零一零年：人民幣79,357,000元）；使用在融資活動的現金流出淨額約人民幣41,114,000元（二零一零年：人民幣46,379,000元）。

於二零一一年十二月三十一日，本集團之負債比率（界定為銀行貼現票據及計息銀行貸款除以資產總值）為7.9%（於二零一零年十二月三十一日：3.6%）。於二零一一年十二月三十一日，本集團共有短期計息銀行貸款港幣136,180,000元，約人民幣88,294,000元定期存款抵押予一間銀行擔保港幣105,000,000元之銀行貸款，另一為數港幣23,180,000元之銀行貸款以本集團中國附屬公司的應收票據人民幣20,000,000元作抵押，其餘之銀行貸款由本公司及部分附屬公司作公司擔保。銀行定期存款按市場年利率計息。為將浮息銀行貸款轉為固定年利率，本集團與銀行訂立名義總額港幣105,000,000元的利息掉期合約，其目的是執行本集團的財務管理要求，排除浮動利息借貸可能面對的利率波動風險，達致計劃的財務效果。

於二零一一年十二月三十一日，本集團的銀行信貸總額約人民幣852,458,000元（於二零一零年十二月三十一日：人民幣827,012,000元）。

於二零一一年十二月三十一日，本集團的資本開支承擔約人民幣 199,160,000 元（於二零一零年十二月三十一日：人民幣 273,680,000 元），主要涉及購買辦公室物業計劃、蘇州東瑞製藥有限公司河東廠區的專科藥固型劑車間的建設；東瑞（南通）醫藥科技有限公司的二期生產車間的建設；蘇州東瑞醫藥科技有限公司口服頭孢中間體車間的建設等方面。本集團有充足的財政資源，內部資源足以支付其資本開支。

年內，除上述披露以外，本集團並無對外作出重大投資、購入或出售附屬公司及聯營公司。

外幣及庫務政策

由於本集團大部份業務交易、資產、負債均主要以人民幣結算，故本集團所承受的外匯風險不大。本集團的庫務政策為只會在外匯風險或利率風險（如有）對本集團有潛在重大影響時進行管理。本集團將繼續監察其外匯和利率市場狀況，並於有需要時以外匯遠期合約對沖外匯風險及利息掉期合約對沖利率風險。

僱員及薪酬政策

於二零一一年十二月三十一日，本集團有員工 1,434 名，員工費用總額約為人民幣 100,635,000 元（二零一零年：人民幣 89,758,000 元）。本集團視人力資源為最寶貴的財富，深明吸納及挽留表現稱職的員工的重要性。薪酬政策一般參考市場薪酬指標及個別員工的資歷而定。本集團為員工提供的其他福利包括定額供款退休計劃、購股權計劃及醫療福利。本集團並在中國為其若干中國的僱員提供宿舍。

資產抵押

於二零一一年十二月三十一日，除約人民幣 108,294,000 元定期存款及應收票據款項抵押予銀行擔保港幣 128,180,000 元之銀行貸款外，本集團並無任何資產抵押（於二零一零年十二月三十一日：無）。

或有負債

於二零一一年十二月三十一日，本集團並無重大或有負債（於二零一零年十二月三十一日：無）。

未來作重大投資及預期融資來源

除於上述「流動資金及財政資源」一節所載有關資本開支承擔所披露者外，本集團並無任何未來重大投資計劃或購入資本資產計劃。

購買、贖回或出售本公司上市證券

截至二零一一年十二月三十一日止年內，本公司或其他任何附屬公司概無購買、贖回或出售任何本公司上市證券。

企業管治常規守則

董事認為，於截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司一直遵守香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄十四之企業管治常規守則內所載之有關守則條文規定。

證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十的上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）作為董事買賣本公司證券的行為守則。根據對所有董事作出的特定查詢後，本公司確認所有董事於二零一一年年報覆蓋的會計期內一直遵守標準守則所規定的準則。

審核委員會

本公司截至二零一一年十二月三十一日止年度經審核的財務報表於提呈董事會批准前經由審核委員會審閱。

股息及暫停辦理過戶登記手續

董事會已議決建議派發末期股息每股港幣0.068元予在二零一二年五月二十五日（星期五）登記在本公司股東名冊內之股東。建議之末期股息每股港幣0.068元須待本公司於二零一二年五月十八日（星期五）舉行之二零一二年股東週年大會上獲股東批准方可作實，並將於二零一二年六月五日（星期二）派發予股東。

本公司將於下列時段暫停辦理股份過戶登記手續:

- (i) 由二零一二年五月十六日(星期三)至二零一二年五月十八日(星期五)(包括首尾兩天), 暫停辦理股份過戶登記手續, 以釐定有權出席二零一二年股東週年大會並於會上投票之股東身份。為確保符合資格出席二零一二年股東週年大會並於會上投票之權利, 所有本公司的股份轉讓連同有關股票及股票轉讓書, 須於二零一二年五月十五日(星期二)下午四時正前, 送達本公司之香港股份過戶登記處, 香港皇后大道東二十八號金鐘匯中心二十六樓卓佳雅柏勤有限公司辦理過戶登記手續。
- (ii) 由二零一二年五月二十四日(星期四)至二零一二年五月二十五日(星期五)(包括首尾兩天), 暫停辦理股份過戶登記手續, 以釐定享有建議派發末期股息的股東身份。為確保享有收取建議派發末期股息之權利, 所有本公司的股份轉讓連同有關股票及股票轉讓書, 須於二零一二年五月二十三日(星期三)下午四時正前, 送達本公司之香港股份過戶登記處, 香港皇后大道東二十八號金鐘匯中心二十六樓卓佳雅柏勤有限公司辦理過戶登記手續。

於上述分段(i)及(ii)的時段期間內, 將不會辦理股份過戶登記手續。

感謝

多年以來, 董事會認為製藥企業的建設與營運是以知識密集為基礎, 其成效取決於企業人力資源的素質和有效配置與應用。我們將一如既往地關注骨幹員工的培養工作, 並將繼續加強體外人才的引進力度, 為本集團的事業發展建立堅實根基。

借此機會, 衷心感謝本公司各股東、各方業務合作伙伴、所有管理人員和全體同事在過去一年的全力支持。

承董事會命
主席
李其玲

香港, 二零一二年三月二十三日

於本公佈刊發之日, 董事會由八名董事組成, 其中四名為執行董事, 包括李其玲女士、熊融禮先生、李東明先生及高毅先生; 一名非執行董事梁康民先生; 三名獨立非執行董事包括潘學田先生、蔡達英先生及勞同聲先生。